



# NightWatch

**Handbuch für das Online-Portal  
Deutsch**

## Inhalt

1	Das Handbuch für das NightWatch Online-Portal.....	3
2	Wie man sich mit dem Portal verbindet.....	3
3	So melden Sie sich beim NightWatch Online Portal an .....	4
4	Was können Sie sich im Online-Portal anschauen?.....	4
4.1	Sprache.....	4
4.2	Seite 'Berichte'.....	4
4.3	Seite 'Alarmübersicht'.....	7
4.4	Seite 'Einstellungen'.....	7
5	Kennzeichnung der Alarme der NightWatch im Portal.....	7
6	NightWatch Portal Datenschutz/Privatsphäre? .....	9
7	Technische Informationen.....	9



**ACHTUNG:** NightWatch ist eine Stand-Alone-Lösung – d.h. Armmodul und Basisstation arbeiten als Einheit und funktioniert unabhängig von Daten- oder Alarmweiterleitung. Die Nutzung des NightWatch Online-Portals ist eine OPTION.

## 1 Das Handbuch für das NightWatch Online-Portal

NightWatch ist ein Epilepsie Anfallserkennungssystem, das ohne Internet funktioniert – es genügt, dass der Sensor und die Basisstation drahtlos miteinander verbunden sind.

Wenn NightWatch jedoch während der Nutzung mit dem Internet verbunden ist, werden die von NightWatch erfassten individuellen Daten zusammen mit den Alarmen an das Online-Portal gesendet. Diese individuellen Daten können über die Website [portal.nightwatchepilepsy.com](http://portal.nightwatchepilepsy.com) eingesehen werden.

Die aufgezeichneten Daten können Aufschluss darüber geben, was während des Schlafs geschieht, und die Daten helfen, besser zu verstehen, warum NightWatch Alarme ausgelöst hat oder nicht. Außerdem kann es als Grundlage für ein Anfallstagebuch verwendet werden, um die Anfallshäufigkeit zu verfolgen und diese Daten zusammen mit Ihren Erfahrungen mit Ihrem Arzt/Ihrer Ärztin zu teilen. Es ist auch hilfreich bei einer eventuellen Fehlersuche.

Die Basisstation speichert intern keine Daten. Die Basisstation sendet nur dann Daten an das Portal, wenn sie aufzeichnet und über eine kabelgebundene Internetverbindung mit dem Internet verbunden ist.

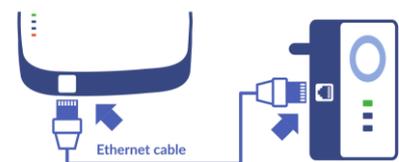
## 2 Wie man sich mit dem Portal verbindet

1. Es muss eine permanente Kabelverbindung von der NightWatch-Basisstation zu einem Internet-Zugangspunkt wie einem Router hergestellt werden.

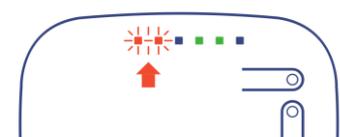
2. Suchen Sie einen Internet-Zugangspunkt (Router), der der NightWatch-Basisstation am nächsten liegt, und verwenden Sie ein Ethernet-Kabel (LAN-Kabel), um beide zu verbinden.



3. Wenn der nächstgelegene Zugangspunkt für eine Kabelverbindung zu weit entfernt ist, empfehlen wir, die Verbindung mit einem Powerline-Adapter, WiFi-Repeater oder mobilen Router zu überbrücken.



4. Sobald die NightWatch mit dem Internet verbunden ist, leuchtet die zweite orangefarbene Anzeige-LED an der Basisstation auf und bestätigt damit die Internetverbindung. Diese zweite LED sollte die gleiche Lichtstärke wie die erste orangefarbene LED aufweisen.



5. Sobald die erste Aufzeichnung gemacht wurde, während NightWatch mit dem Internet verbunden war, wird automatisch ein Konto für das Gerät erstellt. Sie können erst auf das Online-Portal zugreifen, wenn Daten übermittelt worden sind.

## 3 Wie man sich beim NightWatch Online Portal anmeldet

Sobald NightWatch erfolgreich mit dem Internet verbunden ist, wird das Konto für das Gerät automatisch erstellt. Es müssen keine weiteren Schritte zur Erstellung des Kontos durchgeführt werden.

Wenn Sie <https://portal.nightwatchepilepsy.com> besuchen, müssen Sie einen Benutzernamen und ein Passwort eingeben, um sich einzuloggen.

### Benutzername:

Der Benutzername besteht immer aus den letzten 4 Ziffern der MAC-Adresse der Basisstation (Buchstaben oder Zahlen, ohne Doppelpunkt). Diese eindeutige Adresse finden Sie auf dem Etikett auf der Rückseite der Basisstation.



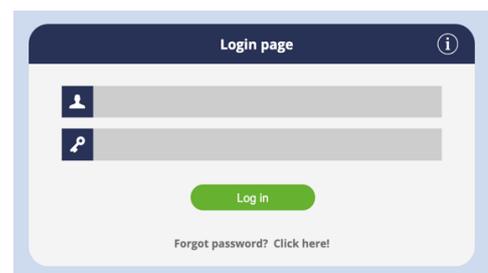
### Kennwort:

**Wenn Sie sich zum ersten Mal anmelden, ist Ihr Passwort dasselbe wie Ihr Benutzername** (Großbuchstaben beachten bei der Eingabe des Passworts). Nach erfolgreicher Anmeldung werden Sie aufgefordert, ein neues Passwort zu erstellen.

Haben Sie Ihr Passwort vergessen? Wenn Sie eine E-Mail-Adresse zu Ihrem Konto hinzugefügt haben, können Sie Ihr Passwort über die Anmeldeseite zurücksetzen. Geben Sie zunächst Ihren Benutzernamen ein und klicken Sie dann auf den Text 'Passwort vergessen? Klicken Sie hier!'. Nun müssen Sie die E-Mail-Adresse eingeben, die Sie zu Ihrem Konto hinzugefügt haben. Ein kleiner Teil der zugehörigen E-Mail-Adresse wird bereits als Erinnerung angezeigt. Bitte geben Sie hier die vollständige E-Mail-Adresse ein.

Benutzername: Die letzten 4 Buchstaben/Ziffern der MAC-Adresse

Kennwort: Die letzten 4 Buchstaben/Ziffern der MAC-Adresse (nur bei der Erstanmeldung)



## 4 Was können Sie sich im Online-Portal anschauen?

### 4.1 Sprache

Sie können Ihre bevorzugte Sprache über die Optionen in der oberen rechten Ecke des Bildschirms einstellen.

### 4.2 Seite 'Berichte'

Diese Seite gibt einen Überblick über alle in einem bestimmten Monat erstellten Berichte. Jede Zeile enthält eine Zusammenfassung des Berichts, einschließlich Details wie die Gesamtzahl der erfassten Epilepsie-Alarme und technischen Alarme. Notizen können zu einem Bericht hinzugefügt werden, indem Sie auf den grauen Stift unter "Notiz" klicken. Wenn Sie auf einen Bericht eines bestimmten Datums auf der linken Seite klicken, werden die entsprechenden Grafiken angezeigt.

Alle Aufzeichnungen, die zwischen 12 Uhr mittags und 12 Uhr mittags des folgenden Tages gemacht wurden, werden zu einer Aufzeichnung zusammengefasst. Wenn zwischen zwei Aufzeichnungen eine Pause liegt, wird eine flache Linie zwischen diesen Aufzeichnungen angezeigt.

In der Übersicht und in den Diagrammen gibt es zwei Symbole, die die Alarmarten darstellen:



Technischer Alarm



Epilepsie-Alarm



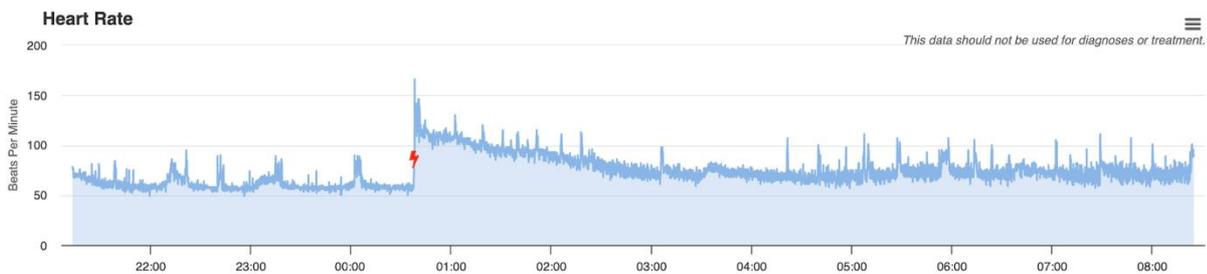
Wenn Sie mit dem Mauszeiger über ein Diagramm oder einen Alarm fahren, können Sie die Werte zu diesem Zeitpunkt sehen. Es ist auch möglich, die Diagramme zu vergrößern. Klicken und ziehen Sie im Diagramm, um es zu vergrößern.

Wenn Sie auf den Link oberhalb der Grafik klicken, wird ein neues Browserfenster geöffnet. In diesem Fenster bleiben Sie eingeloggt, ohne nach kurzer Zeit automatisch abgemeldet zu

werden. Außerdem wird dieses Fenster automatisch alle 5 Minuten aktualisiert, so dass alle neuen Daten in Echtzeit aktualisiert werden, während Sie die Diagramme während der Aufzeichnung live verfolgen.

## Blaue Grafik: Herzfrequenz

Die blaue Grafik zeigt die Messung des PPG-Sensors (PPG = Photoplethysmographie), das in Schläge pro Minute (BPM = Beats Per Minute) umgerechnet wird und eine berechnete Herzfrequenz in BPM darstellt. In der Grafik werden auch die Alarme und die Ursachen der Alarme / Alarmbeschreibung dargestellt.



**ACHTUNG:** Der PPG-Sensor in der NightWatch ist nicht für die Überwachung der Herzfrequenz zu kardiovaskulären Zwecken konzipiert. Die PPG-Daten dienen ausschließlich der Erkennung epileptischer Anfälle und sind nur für diesen Zweck vorgesehen. Nutzen Sie diese Daten nicht, um Rückschlüsse auf die kardiovaskuläre Gesundheit des Trägers zu ziehen. Wenn Sie vermuten, dass etwas nicht in Ordnung ist, konsultieren Sie bitte Ihren medizinischen Betreuer.

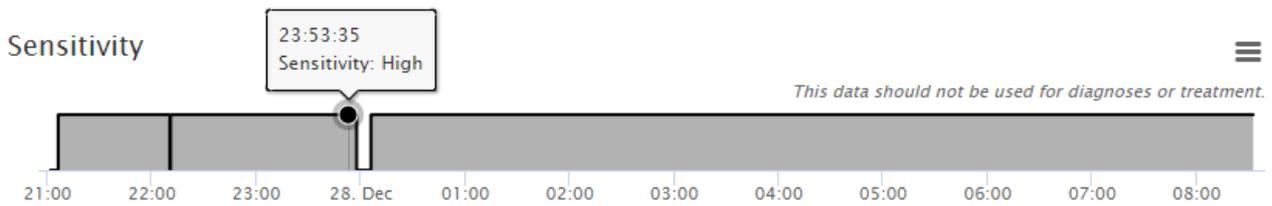
## Grüne Grafik: Bewegung

Die grüne Grafik zeigt die Intensität der erkannten Bewegungen an. Die Intensität der Bewegungskurve wird durch rhythmische Bewegungen gemessen, und die Geschwindigkeit dieser Bewegungen wird auf einer Skala von 0 bis 15 angezeigt. Wenn die Bewegungen gering sind, erreicht die Kurve einen niedrigen Wert nahe 0. Dies könnte bedeuten, dass sich jemand im Bett umdreht. Wenn die Bewegungen intensiver sind, erreicht die Kurve Werte nahe 15. Dies könnte bedeuten, dass rhythmische Bewegungen erkannt werden.



## Schwarz-graues Diagramm: Zustand der Empfindlichkeit

Die Empfindlichkeitsgrafik zeigt an, ob NightWatch im Modus "geringe Empfindlichkeit" oder im Modus "hohe Empfindlichkeit" arbeitet.



Die hohen und niedrigen Empfindlichkeitsstufen wurden entwickelt, um Fehlalarme zu reduzieren, wenn jemand das Bett während der Nacht oder beim Aufwachen verlässt. Die Empfindlichkeitseinstellungen von NightWatch können nicht geändert werden.

Sensitivität	Zustand	Anfallserkennungsmodus	LED Anzeige Basisstation
Niedrige Sensitivität	Der NightWatch-Träger befindet sich nicht in einer horizontalen Position oder war nicht zwei Minuten lang unbeweglich.	NightWatch alarmiert nur dann für epileptische Anfälle, wenn viele Schüttelbewegungen oder eine niedrige Herzfrequenz festgestellt werden.	Grün blinkende LED
Hohe Sensitivität	Der NightWatch-Träger befindet sich in einer horizontalen Position <b>und</b> hat sich zwei Minuten lang nicht bewegt.	Alle Algorithmen zur Erkennung von Anfällen sind aktiv, und NightWatch arbeitet im Modus „hohe Empfindlichkeit“	Kontinuierliche grüne LED

### Niedrige Sensitivität:

Das System zeigt eine grün blinkende LED an, wenn der Modus mit niedriger Sensitivität aktiv ist. Wenn NightWatch mit niedriger Sensitivität arbeitet, schlägt es nur bei epileptischen Anfällen Alarm, wenn es wilde Schüttelbewegungen oder eine niedrige Herzfrequenz erkennt. Die Einstellungen für die Sensitivität von NightWatch können nicht geändert werden. Wenn Anfälle aufgrund von langen Perioden mit niedriger Sensitivität übersehen werden, wenden Sie sich bitte an LivAssured.

### Hohe Sensitivität:

Das System zeigt eine durchgehende grüne LED an, wenn der Hochsensibilitätsmodus aktiv ist. Wenn NightWatch mit hoher Sensitivität arbeitet, sind alle Algorithmen zur Anfallserkennung aktiv. Die Sensitivität von NightWatch wird nur dann auf „niedrig“ reduziert, wenn der Träger in eine aufrechte Position wechselt oder wenn ein Anfallsalarm ausgelöst wird. Eine aufrechte Position bedeutet, dass das Armmodul in einem Winkel von mehr als 45 Grad positioniert ist, z. B. wenn der Träger aus dem Bett aufgestanden ist oder die Hände in die Luft streckt.

## 4.3 Seite 'Alarmübersicht'

Auf dieser Seite können Sie sich einen Überblick über alle Anfallsalarme verschaffen, die in einem bestimmten, von Ihnen gewählten Zeitraum registriert wurden. Der Zeitraum wird oben links ausgewählt. Damit können Sie die Anzahl der Anfallsalarme zwischen verschiedenen Zeiträumen vergleichen.



In der linken Spalte werden alle Alarme angezeigt, die innerhalb des ausgewählten Zeitraums registriert wurden. Diese Alarme können angeklickt werden, woraufhin sich das Diagramm für diesen Tag öffnet.

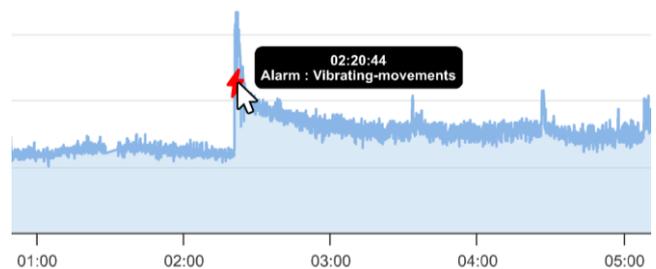
## 4.4 Seite 'Einstellungen'

Auf der Einstellungsseite können Sie die Einstellungen für Ihr NightWatch-Portal-Konto ändern:

- Ändern Sie die Zeitzone, in der NightWatch Portal Ihre Daten anzeigt.
- Ändern Sie Ihr Passwort.
- Ändern Sie Ihre E-Mail.
- Löschen Sie alle Ihre historischen Aufnahmen.

## 5 Kennzeichnung der Alarme der NightWatch im Portal

Die von Ihrer NightWatch ausgelösten Epilepsiealarme und technischen Alarme sind in den blauen Herzfrequenzkurven sichtbar. Epilepsiealarme werden mit dem roten Epilepsiealarmensymbol (Blitz) und technische Alarme mit dem orangefarbenen technischen Alarmsymbol (Glocke) dargestellt. Wenn Sie den Mauszeiger über das Alarmsymbol bewegen, wird eine Beschreibung der Alarmursache angezeigt.



NightWatch könnte aus den folgenden Gründen einen Epilepsiealarm ausgelöst haben:

Epilepsie-Alarm	Beschreibung
Rhythmische Bewegungen	Es wurden rhythmische Bewegungen festgestellt, die möglicherweise mit epileptischer Aktivität einhergehen.
Vibrierende Bewegungen	Es wurden Vibrations-/Muskelspannungsbewegungen festgestellt, die möglicherweise mit epileptischer Aktivität einhergehen.
Schüttelbewegungen	Es wurden wilde Schüttelbewegungen festgestellt, die möglicherweise mit epileptischer Aktivität einhergehen.
Erhöhung der Herzfrequenz	Die durchschnittliche aufgezeichnete Herzfrequenz hat sich im Laufe der Zeit erhöht, was möglicherweise mit epileptischer Aktivität einhergeht.
Hohe Herzfrequenz	Die aufgezeichnete Herzfrequenz hat sich im Vergleich zu den Augenblicken zuvor deutlich erhöht, was möglicherweise auf eine epileptische Aktivität zurückzuführen ist.
Niedrige Herzfrequenz	Die aufgezeichnete Herzfrequenz ist niedrig, was möglicherweise mit epileptischer Aktivität einhergeht. (was möglicherweise in Verbindung mit einem epileptischen Anfall stehen kann)

\*Die Algorithmen oder Herzfrequenz-Schwellenwerte, die einen Alarm auslösen, können nicht geändert werden.



**BITTE BEACHTEN SIE:** Das Portal zeigt alle Alarme an, einschließlich der Epilepsiealarme, die Fehlalarme waren.



**VORSICHT:** Stellen Sie NIEMALS eine Diagnose oder behandeln Sie sich selbst auf der Grundlage der Messwerte von NightWatch. Wenden Sie sich IMMER an Ihren Arzt.

Im Portal können Sie auch sehen, wann ein technischer Alarm aufgetreten ist:

Technischer Alarm	Beschreibung
Herzfrequenz kann nicht erkannt werden	Das Armmodul war einige Minuten lang nicht in der Lage, eine Herzfrequenz zuverlässig zu ermitteln. Prüfen Sie, ob das Armmodul richtig platziert ist und ob der Träger eventuell darauf liegt.
Armmodul Verbindung verloren	Die Basisstation hat die Verbindung mit dem Armmodul verloren. Wahrscheinlich ist das Armmodul außerhalb der Reichweite oder ausgeschaltet.
Batterie des Armmoduls schwach	Der Akku des Armmoduls ist fast leer. Laden Sie das Armmodul auf.
Armmodul ausgeschaltet	Das Armmodul wurde ausgeschaltet, während es auf der Ladestation lag. Bitte schalten Sie das Armmodul EIN.
Fehler beim Beschleunigungsmesser	Der Bewegungssensor des Armmoduls ist defekt.

## 6 NightWatch Portal Datenschutz/Privatsphäre?

Wenn Ihre NightWatch während der Nutzung mit dem Internet verbunden bleibt, sendet sie automatisch Aufzeichnungen an das NightWatch Portal. Diese Daten enthalten Informationen über Herzfrequenz, Bewegungen und Alarme. Die Daten enthalten keine Informationen über die Identität des Trägers und werden verschlüsselt und anonym gespeichert. Das NightWatch-Portal fragt nicht nach persönlichen Daten wie Name oder Adresse, lediglich eine E-Mail-Adresse wird benötigt, um ein verlorenes Passwort abrufen zu können. Sie können jederzeit unseren Kundendienst bitten, Ihre Daten zu löschen, oder Sie können Ihre eigenen historischen Aufzeichnungen auf der Einstellungsseite des Portals löschen.

## 7 Technische Informationen

Wenn NightWatch mit dem Internet verbunden ist, um die Daten an das Online-Portal zu senden, sammelt NightWatch 5 Minuten lang Daten und sendet diese dann in einem Datenpaket (.xml-Nachricht) an unseren Portal-Server. Daten über Alarme werden in einer zusätzlichen Nachricht an das Portal gesendet, sobald sie auftreten. Wenn NightWatch wieder an das Ladegerät angeschlossen wird, sendet es eine Statusmeldung an den Portalserver, die Informationen über die Softwareversion enthält.

NightWatch sendet ausschließlich Daten und benötigt keinen eingehenden Datenempfang, ist jedoch darauf angewiesen, die genaue Zeit (UTC) von einem bestimmten Zeitserver abzurufen. Im Folgenden finden Sie Details zum IP-Server, Port und Zeitserver, die von NightWatch für die Datenübertragung verwendet werden.

Server: [ipsrv.nightwatch.nl](https://ipsrv.nightwatch.nl)

Anschluss: 443

Zeitserver: [ipsrv.nightwatch.nl](https://ipsrv.nightwatch.nl)